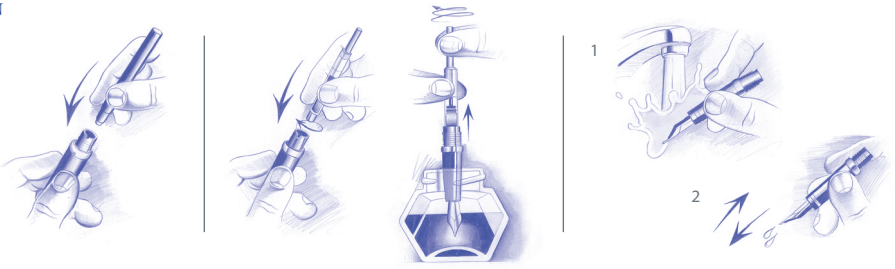
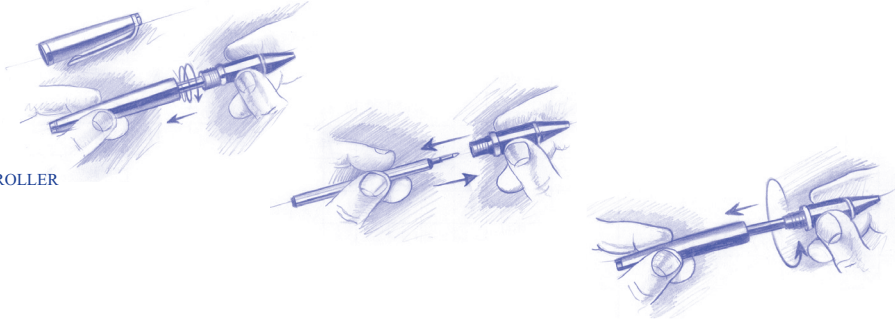


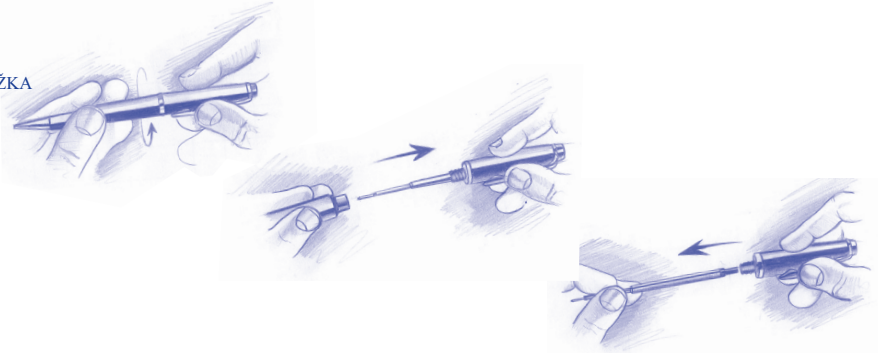
A FOUNTAIN PEN
 PŁNICIE PERO
 PŁNIACE PERO
 TÓLTÓTOLL
 STILOU
 ПИСАЛКА
 NALIVNO PERO
 NALIV PERO
 NALIV PERO
 ПЕНА



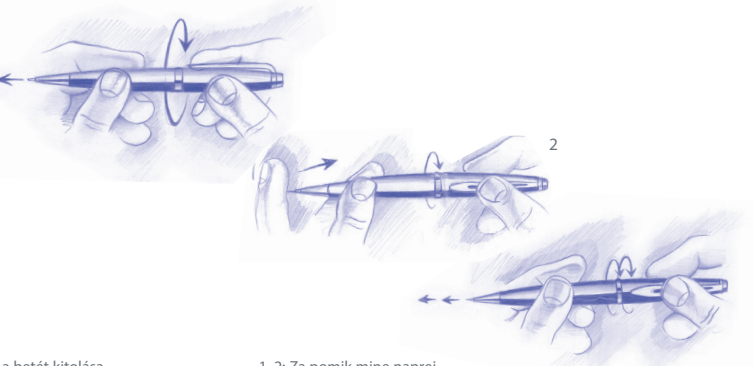
B ROLLER
 ROLLER
 ROLLER
 ROLLERTOLL
 ROLLER
 РОЛЕР
 ROLER
 KEMIJSKA OLOVKA ROLLER
 ROLLER
 ROLLER



C BALLPOINT
 KULIČKOVÁ TUŽKA
 Gulőcskés pero
 GOLYÓSTOLL
 PIX
 KEMIČNI SVINČNIK
 KEMIJSKA OLOVKA
 Hemijska olovka
 ΣΤΥΛΟ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ
 ХИМИКАЛКА



D PENCIL. Twist mechanism
 MECHANICKÁ TUŽKA otočný mechanismus
 MECHANICKÁ CERUŽKA otočný mechanismus
 CERUZA Csavarós mechanismus
 CREION MECANIC: mecanism twist (prin invartire)
 МОЛИБД Тугет механизъм
 ТЕХНІЧНІ СВИНЧНИК Mechanizam na obrat
 OLOVKA Mehanizam na okretanje
 OLOVKA rotacioni mehanizam
 ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΜΟΛΥΒΙ Μηχανισμός περιστροφής



1, 2 : To advance the lead
 3 : To retract the lead
 1, 2 : Posunuti tuhy
 3 : Zatažení tuhy
 1, 2 : Posunutie tuhy
 3 : Zataženie tuhy

1, 2 : a betét kitolása
 3 : a betét visszatalása
 1,2: pentru expunerea minei
 3: pentru extragerea minei
 1, 2 : За изваждане на графита
 3 : За прибиране на графита

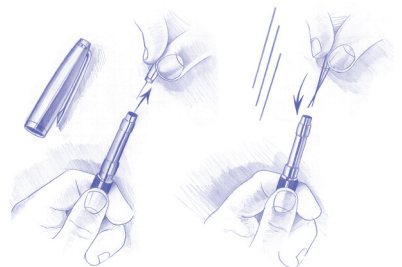
1, 2: Za pomik mine naprej
 3: Za potisk mine nazaj
 1, 2: Mina izlazi
 3: Mina se vraća
 1, 2 : Posunutie tuhy
 3 : Zataženie tuhy

1, 2: Για να προωθηθεί η μύτη
 3 : Να ανακληθεί η

Push mechanism
 Stiskací mechanismus
 Stlačací mechanismus
 Nyomás mechanismus
 Mecanis de impingere
 С механизъм
 Potisni mehanizam
 Mehanizam na pritiskanje
 Standardni mehanizam
 Μηχανισμός προώθησης



Refilling
 Výměna náplně
 STLÁČACÍ MECHANIZMU
 Újratöltés
 Mecanis de impingere
 Пълнене
 Ponovno polnjenje
 Ponovno punjenje
 Punjenje
 Γέμισμα



We would love to hear from you/N'hésitez pas à nous contacter. After Sales Service/Service Après-Vente: www.waterman.com

Consumer care:
 Austria: +431206091071
 Netherlands: +31202061335
 Belgium: +3222008267

Switzerland: +41445118340
 UK: +442030276892/-93
 Italy: +390291483961
 Germany: +4969380789901/-02

Spain: +34912718151
 Portugal: +351217810496
 France: +33228032531
 Poland: +48616398005

US: 800-237-8736
 CANADA: 800-387-7882(x5729)
 APAC Pen Repair:
 800 633 868 (ANZ)
 400-821-3690 (China)
 LATAM: 0800 200 1010

Product of/Produit de:
 Newell Europe Sàrl
 Chemin de Blandonnet 10
 214 Vernier • Switzerland

Represented in the EU by/
 Représenté en UE par:
 NWL France Services SAS
 738 Rue Yves Kermen
 92100Boulogne-Billancourt-France

WATERMAN

P A R I S

référénc
(productreference)
vendu le
(sold on)
numéro
(number)
par
(by)
nom
(name)

--

cachet
(dealer's stamp)

2017 / 50048750

WATERMAN ACCESSORIES AND AFTER SALES SERVICE

A full range of inks, refills, leads and erasers is available for use with WATERMAN writing instruments and should always be used to ensure peak product performance. Service facilities are available through your local authorised service centres.

WATERMAN PŘÍSLUŠENSTVÍ A SERVIS

Pro psací potřeby WATERMAN je k dispozici celá řada inkoustů, náplní, tuh a pryží. Používejte výhradně originální příslušenství WATERMAN pro zajištění bezproblémového užívání. Servisní služby jsou zajištěny prostřednictvím místních autorizovaných servisních středisek.

WATERMAN PRÍSLUŠENSTVO A SERVIS

Pre písacie potreby WATERMAN je k dispozícii celá rada atramentov, náplní, tuh a gúm. Používajte výhradne originálne príslušenstvo WATERMAN pre zabezpečenie bezproblémového užívania. Servisné služby sú zabezpečené prostredníctvom miestnych autorizovaných servisných stredísk.

WATERMAN TARTOZÉKOK ÉS ÉRTÉKESÍTÉS UTÁNI SZERVIZ

A WATERMAN írészeközök használatához tintapatronok, toll- és ceruzabetétek és radírok teljes körű kínálata áll rendelkezésre, melyek használatra ajánlott a legjobb minőség elérése érdekében. A szerviz szolgáltatásai elérhetők a hivatalos szervizeken keresztül.

ACCESORII WATERMAN si SERVICE dupa VANZARE

O gama larga de cerneluri, mine, mine grafit si radiere sunt disponibile pentru a asigura functionarea optima a instrumentelor de scris Waterman. Reparatiiile sau intretinerea produselor dumneavoastra sunt asigurate prin reprezentantii locali autorizati.

WATERMAN AKCESOARI I СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

Предлага се пълна гама от мастила, пълнители, графити и гумички за пишещите средства WATERMAN и винаги трябва да се употребяват аксесоари WATERMAN, за да се гарантира високото качество на продуктите. Резервните части са доставими чрез местните оторизирани дилъри.

STORITEV PODJETJA WATERMAN

Na voljo je velik nabor črnih, vložkov, tehničnih minc in radirk, katere se morajo uporabljati v pisalih Waterman. S tem se zagotovi največja kvaliteta pisanja. Servisni centri so na voljo, lahko pa se obrnete tudi na lokalnega distributerja blagovne znamke Waterman.

DODACI I USLUGE NAKON KUPNJE PROIZVODA WATERMAN

Nudimo čitav niz tinti, punjača, i gumica dostupne za korištenje uz WATERMAN pisaci pribor. Uvijek upotrebljavajte originalnu WATERMAN opremu kako bi osigurali maksimalan učinak proizvoda. Servisne usluge dostupne su u vašem lokalnom ovlaštenom servisnom centru.

WATERMAN OPREMA I POSTPRODAJNA USLUGA

Širok asortiman mastila, reŕila, grafitnih mina i gumica je dostupan za korišćenje uz WATERMAN pisaci pribor. Uvek koristite originalnu WATERMAN opremu da bi osigurali maksimalne performanse pisaćeg pribora. Servis pisaćeg pribora obezbeđuje lokalni WATERMAN distributer.

WATERMAN ΑΞΕΣΟΥΑΡ & ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

Μια πλήρης σειρά από μελάνια, μύτες για μηχανικά μολύβια και γόμες είναι διαθέσιμα για χρήση με τα είδη γραφής WATERMAN και θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται για την εξασφάλιση της κορυφαίας απόδοσης του προϊόντος. Υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών είναι διαθέσιμες σε όλα τα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα.

INTERNATIONAL WARRANTY

This warranty is granted by WATERMAN and applies in all countries other than the US and Canada, where a separate warranty applies.

Your WATERMAN® writing instrument is guaranteed for three years from the date of original purchase against defects in materials or workmanship. If found to be defective within the warranty period, your WATERMAN® product will be repaired or replaced free of charge. This warranty may be extended by registering your WATERMAN® writing instrument at www.waterman.com. This warranty does not cover routine maintenance, or damage resulting from the failure to maintain the product in accordance with instructions provided by WATERMAN. This warranty also does not cover ordinary wear and tear arising from use of the product, or damage that may arise from accidental or intentional misuse or abuse, alteration or customization, or repair by unauthorized persons. This warranty also does not cover damage that is caused by the use of inks or refills other than those made by WATERMAN.

Except as provided herein and to the extent permitted by law, WATERMAN makes no other warranties, express or implied, and WATERMAN specifically excludes warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. WATERMAN's liability under this warranty shall be limited to repair or replacement of the writing instrument and WATERMAN shall not be responsible under this warranty for any damages and/or incidental or consequential damages, whether or not foreseeable, unless such damages

result from the willful act or omission, or gross negligence, of WATERMAN. Other rights and remedies controlled by applicable law are preserved.

Some products may be out of production or may be unable to be repaired. In that circumstance, WATERMAN reserves the right to substitute a product of comparable value and style.

For service under this warranty, please return your pen to any authorized WATERMAN service centre, along with the original guarantee certificate duly completed by an authorized dealer (or proof of purchase, such as a dated receipt showing the purchase of the product claimed).

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights as a matter of law which vary from state to state and country to country and which are unaffected by this warranty, including (but not limited to) the legal warranties covering any consequences of defects whether or not visible in the product.

ATTENTION: Pen caps can obstruct breathing. Keep out of mouth. This product is not intended for use by anyone under 14 years of age.

?

Tuto záruku poskytuje společnost WATERMAN ve všech zemích s výjimkou USA a Kanady, kde platí zvláštní záruka. Na váš psací nástroj WATERMAN se vztahuje záruka po dobu tří let od data zakoupení. Pokud zjistíte, že je váš produkt WATERMAN poškozený, bude vám zdarma v záruční době vyměněn

nebo opraven. Tuto záruku lze prodloužit, pokud zaregistrujete svůj psací nástroj WATERMAN na stránkách www.waterman.com. Tato záruka se nevztahuje na běžnou údržbu nebo na škody způsobené neprováděním údržby výrobku v souladu s pokyny poskytnutými společností WATERMAN. Dále se tato záruka nevztahuje na běžnou údržbu výrobku nebo poškození, které může vzniknout při náhodném nebo úmyslném nesprávném použití nebo špatném zacházení s perem, provedení změn nebo úprav podle požadavků zákazníka nebo opravy neoprávněnými osobami. Tato záruka se rovněž nevztahuje na škody způsobené použitím inkoustů nebo náplní jiných značek než WATERMAN. S výjimkou záruk uvedených v tomto dokumentu a v rámci rozsahu přípustného zákona WATERMAN neposkytuje žádné další záruky, výslovné nebo odvozené, a výslovně vylučuje záruky prodeje a vhodnosti výrobku pro konkrétní účel. Odpovědnost společnosti WATERMAN se podle této záruky omezuje na opravu nebo výměnu psacího nástroje a společnost WATERMAN není podle této záruky odpovědná za jakoukoli škodu a / nebo náhodné nebo následné škody předvídatelné nebo nepředvídatelné, pokud tyto škody nejsou důsledkem záměrné akce, omylu nebo nedbalosti společnosti WATERMAN nebo jejích pracovníků, zástupců nebo prodejců. Ostatní práva a prostředky, které vyplývají z příslušných právních předpisů, zůstávají zachovány. Některé produkty se nemusejí vyrábět nebo není možné je opravit. Za těchto okolností si společnost WATERMAN vyhrazuje právo nahradit produkt výrobkem srovnatelné hodnoty a stylu. Abyste mohli uplatnit záruční servis, obraťte se na autorizované servisní středisko společnosti WATERMAN spolu s originálním záručním listem řádně vyplněným autorizovaným prodejcem nebo dokladem o koupi (například účtenka s datem nákupu reklamovaného výrobku). Tato záruka poskytuje zvláštní zákonná práva. Ze zákona můžete mít i další práva, která jsou v jednotlivých zemích odlišná a jsou nedotčena touto zárukou, včetně (ale nejen) zákonných záruk vztahujících se k jakýmkoli následkům závad, které již jsou na výrobku viditelné nebo ne.

UPOZORNĚNÍ: Víčka per mohou být vdechnuta. Nevkládejte do úst. Tento výrobek není určen pro použití osobami mladšími 14 let.

?

Tuto záruku poskytuje společnost WATERMAN vo všetkých krajinách s výnimkou USA a Kanady, kde platí špeciálna záruka. Na váš písací nástroj WATERMAN sa vzťahuje záruka po dobu troch rokov od dátumu zakúpenia. Pokiaľ zistíte, že je váš produkt WATERMAN poškodený, bude vám zadarmo v záručnej dobe vymenený alebo opravený. Tuto záruku možno predĺžiť, pokiaľ zaregistrujete svoj písací nástroj WATERMAN na stránkách www.waterman.com. Táto záruka sa nevzťahuje na bežnú údržbu alebo na škody spôsobené nevykonávaním údržby výrobku v súlade s pokynmi poskytnutými spoločnosťou WATERMAN. Ďalej sa táto záruka nevzťahuje na bežnú údržbu výrobku alebo poškodenie, ktoré môže vzniknúť pri náhodnom alebo úmysle nesprávnom použití alebo zlym zaobchádzaním s perom, prevedenie zmien alebo úprav podľa požiadaviek zákazníka alebo opravy neoprávněnými osobami. Táto záruka sa taktiež nevzťahuje na škody spôsobené použitím atramentov alebo náplní iných značiek ako WATERMAN. S výnimkou záruk uvedených v tomto dokumentu a v rámci rozsahu prípustného zákona WATERMAN neposkytuje žiadne ďalšie záruky, výslovné alebo odvozené, a výslovné vylučuje záruky predajcov a vhodnosti výrobku pre konkrétny účel. Zodpovednosť spoločnosti WATERMAN sa podľa tejto záruky obmedzuje na opravu alebo výmenu písacieho nástroja a spoločnosť WATERMAN nie je podľa tejto záruky zodpovedná za akúkoľvek škodu a / alebo náhodné alebo následné škody predvídatelné alebo nepredvídatelné, pokiaľ tieto škody nie sú dôsledkom zámornej akcie, omylov alebo nedbalosti spoločnosti WATERMAN alebo ich pracovníkov, zástupcov alebo predajcov. Ostatné práva a prostriedky, ktoré vyplývajú z príslušných právnych predpisov, zostávajú zachované. Niektoré produkty sa nemusia vyrábať alebo nie je možné ich opraviť. Za týchto okolností si spoločnosť WATERMAN vyhradzuje právo nahradíť produkt výrobkom zrovnateľnej hodnoty a štýlu. Aby ste mohli uplatniť záručný servis, obraťte sa na autorizované servisné stredisko spoločnosti WATERMAN spolu s originálnym záručným listom riadne vyplneným autorizovaným predajcom alebo dokladom o kúpe (napríklad registračný blok s dátumom nákupu reklamovaného výrobku). Táto záruka poskytuje zvláštne zákonné práva. Zo zákona môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sú v jednotlivých krajinách odlišné a sú nedotknuté touto zárukou, vrátane (ale nielen) zákonných záruk vztahujúcich sa k akýmkoľvek následkom závad, ktoré už sú na výrobku viditeľné alebo nie. **UPOZORNENIE:** Vrchnáky pier môžu byť vdychnuté. Nevkladajte do úst. Tento výrobek nie je určený pre použitie osobami mladšími 14 rokov.

WATERMAN TARTOZÉKOK ÉS ÉRTÉKESÍTÉS UTÁNI SZERVIZ

A WATERMAN írószerközők használatához tintapatronok, toll- és ceruzabetétek és radirok teljes körű kínálata áll rendelkezésre, melyek használata ajánlott a legjobb minőség elérése érdekében. A szerviz szolgáltatásai elérhetők a hivatalos szervizeken keresztül.

NEMZETKÖZI GARANCIA A WATERMAN által biztosított garancia minden országban érvényes, az Egyesült Államokon és Kanadán kívül, ahol különálló garancia van érvényben. A Waterman írószerközőire anyag és gyártási hibákra vonatkozóan a vásárlástól számított 3 éves garancia biztosított. Ha a jótállási időszakon belül hibásnak véli a Waterman termékét, díjmentesen javításra vagy kicserélésre kerül. A garancia meghosszabbítható a www.waterman.com

honlapon történő regisztrálással. Ez a garancia nem vonatkozik a rendszeres karbantartásra, illetve az utasítások szerinti karbantartás elmulasztásából eredő károokra. A garancia nem terjed ki a termék használatából eredő kopásra, illetve a véletlen vagy szándékosan történő gondatlan használatra, átalakításból származó károokra, illetve jogosulatlan személyek által történő javításra. A garancia nem vonatkozik a nem Waterman márkájú tintapatronok és betétek használatából okozott károokra. Az itt leírtakon és a jogszabályban megengedett mértéken kívül, a Waterman semmilyen más, kifejezett vagy hallgatólagos garanciát nem vállal, és kifejezetten kizárja az eladhatóságra és egy adott célra való alkalmasságra vonatkozó garanciákat. A Waterman felelőssége a jelen garancia alapján korlátozható a termék javítására illetve cseréjére; a Waterman semmilyen felelősségre nem vonható jelen garancia alapján olyan károkért és/vagy véletlen vagy következetesen okozott károkért, függetlenül attól, hogy előrelátható vagy sem, hacsak ezek a károk a Waterman szándékos cselekedetének vagy mulasztásának vagy súlyos gondatlanságának következménye. Az alkalmazandó törvény által szabályozott egyéb jogok és jogszabályok érvényesek. Előfordulhat, hogy néhány termék már nem gyártnak, vagy nem lehet megjavítani. Ebben az esetben, a Waterman fenntartja a jogot, hogy hasonló értékű és stílusú terméket szolgáltatson. A jelen garancia alapján, kérjük juttassa vissza a tollat bármelyik hivatalos Waterman szervizbe, a hivatalos viszonteladó által kitöltött eredeti garancialevéllel együtt (vagy vásárlási bizonylattal, mint például a termék megvételét igazoló, dátummal rendelkező átvételi elismervény). Ez a garancia konkrét jogokat biztosít. Egyéb jogokkal is rendelkezhet, melyek országonként eltérhetnek, és melyeket ez a garancia nem foglal magában, beleértve (de nem kizárólagosan) olyan jogi garanciát, mely lefedti a terméken látható vagy nem látható hibák következményeit. **FIGYELEM:** a toll kupakja megakadályozhatja a légzést. Tartsa távol a szájától. Ezt a terméket 14 évesnél fiatalabb személyek nem használhatják.

?

Aceasta garantie este valabila in toate tarile cu exceptia Canadei si SUA. Noul dumneavoastra instrument de scris Waterman este garantat impotriva oricaror defecte de fabricatie sau material pentru o perioada de 3 ani de zile de la data achizitiei. Daca instrumentul dumneavoastra de scris prezinta defecte de material sau fabricatie in perioada sus mentioanata, aceasta va fi reparat sau va fi va inlocui gratuit. Inregistrandu-va ca si detinator al unui instrument de scris Waterman pe www.watermanpen.com, perioada de garantie poate fi extinsa. Aceasta garantie nu se refera la intretinerea de rutina a instrumenteleor de scris sau la defectele care pot aparea ca urmare a nerespectarii instructiunilor de folosinta. Totodata aceasta garantie nu se refera la uzura aparata ca urmare a folosirii normale a produsului, la defectele aparute ca urmare a unei folosiri sau manipulari necorespunzatoare, indiferent daca aceasta s-a produs accidental sau intentionat. Aceasta garantie isi pierde valabilitatea daca instrumentul de scris a fost utilizat cu alte consumabile decat cele originale sau daca asupra sa au intervenit service-uri neautorizate. Conform legii, aceasta garantie este singura oferita de Waterman si ea exclude folosirea instrumentelor de scris in alt scop decat cel pentru care acestea au fost fabricate. Conform acestei garantii, Waterman isi asuma responsabilitatea limitata de reparare sau inlocuirea produsului defect si nu acopera nici un fel de alte daune care pot aparea ca urmare a unei folosiri greșite sau necorespunzatoare a acestuia, cu exceptia cazului in care daunele au fost cauzate cu buna-stiinta sau din neglijenta crasa a fabricii sau reprezentantilor sai. Toate celelalte drepturi sau beneficii ce pot rezulta din aplicarea legislatiei locale sunt incluse. In cazul in care, la data solicitarii reparatiei sau inlocuirii, acesta nu se mai fabrica sau nu poate fi reparat, Waterman isi rezerva dreptul de a inlocui instrumentul respectiv cu unul similar, de aceeași valoare. Pentru a beneficia de aceasta garantie va rugam sa va adresati centelor de service autorizate Waterman si sa prezentati fie acest certificat de garantie completat corespunzator, fie dovada achizitiei produsului de la un re-vanzator autorizat din care sa rezulte data la care ati dobandit produsul. Aceasta garantie va ofera drepturi in fata legii.

МЕЖДУНАРОДНА ГАРАНЦИЯ

Тази гаранция се представя от WATERMAN и е валидна за всички държави, с изключение на САЩ и Канада, където е приложима отделна гаранция. Пишещите средства WATERMAN имат 3 години гаранция от датата на закупуване за фабрични дефекти. В случай, че откриете фабричен дефект в рамките на гаранционния период, вашето пишещо средство WATERMAN ще бъде поправено или заменено. Може да удължите периода на гаранцията като регистрирате вашето пишещо средство WATERMAN на www.waterman.com. Тази гаранция не покрива рутинната поддръжка и повреди, причинени от липсата на поддръжка съгласно инструкциите за употреба. Гаранцията не покрива и износване на продукта в следствие на употреба, както и повреди, причинени от случайна или умислена неправилна употреба, деформация или поправка от неотторизирани лица. Гаранцията не покрива и щети, причинени от употреба на различни от WATERMAN пълнители и мастила. Освен в гореописаните случаи и в степеня, разрешена от закона, WATERMAN не представя никакви други гаранции, изрични или подразбиращи се, и WATERMAN изрично изключва гаранции за продаваемост и годност за определена цел. Отговорността на WATERMAN по тази гаранция се ограничава до поправка или замяна на пишещите средства и WATERMAN не носи отговорност по тази гаранция за щети и / или случайни или

последващи щети, независимо дали са предсказуеми или не, освен ако такива щети са резултат от умислено действие или изключителна небрежност на WATERMAN или неговите служители, представители или агенти. Спазват се всички права на потребителите, предвидени в закона. Възможно е някои продукти да не се произвеждат вече или да не могат да бъдат ремонтирани. В тези случаи, WATERMAN си запазва правото да замени продукта с друг със същата стойност и дизайн. За сервизно обслужване по тази гаранция, моля, върнете пишещото си средство в оторизиран дилър на WATERMAN, заедно с надлежно попълнения оригинал на сертификата за гаранция от оторизирания търговски обект (или доказателство за покупка, като например касова бележка, доказваща покупката на рекламирания продукт). Тази гаранция ви дава конкретни закони права. Възможно е да имате и други права, които се различават във всяка държава и които не са засегнати от тази гаранция, включително (но не само) законите гаранции, покриващи всички последствия от дефекти, независимо дали са видими или не в продукта.

Внимание: Капачката може да причини задушаване. Да не се поставя в устата. Този продукт не е предназначен за употреба от лица под 14-годишна възраст.

MEDNARODNA GARANCIJA

To garancijo podeljuje podjetje WATERMAN in velja v vseh državah, razen v ZDA in Kanadi, kjer velja posebna garancija. Jamčimo, da bo vaše pisalo WATERMAN® tri leta od datuma prvotnega nakupa brez okvar v materialih ali izdelavi. Če se taka napaka pojavi v garancijskem obdobju, bomo vaš izdelek WATERMAN® brezplačno popravili ali zamenjali. Garancijo lahko razširite tako, da pisalo WATERMAN® registrirate na spletnem mestu www.waterman.com. Garancija ne velja za redno vzdrževanje ali poškodbe, nastale, ker izdelka niste vzdrževali skladno z navodili podjetja WATERMAN. Ta garancija tudi ne velja za običajno obrabo, ki je posledica uporabe izdelka, ali poškodb, nastalih zaradi naključne ali namerne zlorabe ali napačne rabe, spreminjanja ali prilagajanja ter popravil, ki jih opravijo nepooblaščen osebe. Garancija prav tako ne velja za škodo, nastalo zaradi uporabe črnih ali vložkov, ki niso izdelki podjetja WATERMAN. Razen kot je določeno v tem dokumentu in do mere, ki jo dovoljuje zakonodaja, WATERMAN ne daje nobenih drugih jamstev, najsi bodo izrecna ali naznačena, in izrecno izključuje jamstva primernosti za prodajo ali določen namen. Odgovornost podjetja WATERMAN iz te garancije je omejena na popravilo ali zamenjavo pisala in v okviru te garancije ni odgovorno za morebitno škodo in/ali naključno ali posledično škodo, ne glede na to, ali jo je bilo mogoče predvideti, razen če je taka škoda posledica namernega dejanja ali pomanjkljivosti ali grobe malomarnosti podjetja WATERMAN. Druge pravice in pravna sredstva, ki jih ureja upoštevna zakonodaja, ostanejo v veljavi. Nekateri izdelki morebiti ne bodo več v proizvodnji ali jih ne bo mogoče popraviti. V takem primeru si WATERMAN pridržuje pravico zamenjati izdelek z drugim podobne vrednosti in vrste. Če želite uveljavljati garancijo, vrnite pisalo kateremu koli pooblaščenemu servisnemu središču WATERMAN, skupaj z izvirnim garancijskim potrdilom, ki ga je ustrezno izpolnil pooblaščen prodajalec (ali dokazilom o nakupu, kot je račun z datumom, na katerem je razviden nakup izdelka, za katerega uveljavljate garancijo). Ta garancija vam daje določene zakonske pravice. Zakonodajata vam lahko daje tudi druge pravice, ki se razlikujejo med državami in na katere ta garancija ne vpliva, vključno z zakonskimi jamstvi (vendar ne omejeno nanje), ki veljajo za vse posledice okvar, ne glede na to, ali so vidne na izdelku.

MEDNARODNO JAMSTVO

Ovo jamstvo daje WATERMAN i primjenjuje se u svim zemljama osim SAD-u i Kanadi, gdje se primjenjuje zasebno jamstvo. Vaš pribor za pisanje WATERMAN® ima jamstvo dvije godine od datuma originalne kupnje i to na nedostatke materijala ili izrade. Ako se tijekom jamstvenog roka utvrdi da je vaš WATERMAN® proizvod neispravan, bit će popravljen ili besplatno zamijenjen. Jamstvo može se produljiti prijavom vašeg pribora za pisanje WATERMAN® na www.waterman.com. Jamstvo ne obuhvaća rutinsko održavanje ili oštećenja koja proizlaze iz neodržavanja proizvoda kako je navedeno u uputama tvrtke WATERMAN. Jamstvo ne obuhvaća i obično trošenje koje proizlazi uslijed uporabe proizvoda ili oštećenja koja mogu proizaći iz slučajne ili namjerne loše uporabe ili zlorupe, ili ako neovlaštena osoba provodi bilo kakve izmjene, prilagodbe ili popravke. Ovo jamstvo također ne pokriva štetu uzrokovanu upotrebom tinte ili patrona koje nisu marke WATERMAN. Osim kako je ovdje navedeno i u mjeri dopuštеноj zakonom, WATERMAN ne daje nikakva druga jamstva, izričita ili implicirana, a WATERMAN izričito isključuje jamstva o mogućnostima prodaje i prikladnosti za određenu svrhu. WATERMAN-ova odgovornost prema ovom jamstvu bit će ograničena na popravak ili zamjenu pribora za pisanje te WATERMAN ovim jamstvom nije odgovoran za bilo kakvu štetu i/ili slučajnu ili posljedičnu štetu, bez obzira jesu li se mogle predvidjeti ili ne, osim ako takva šteta nije rezultat namjernog djela ili grube nepažnje WATERMAN-a ili njegovih zaposlenika, predstavnika ili agenata. Zadržavaju se ostala prava i pravni lijekovi koje kontroliraju primjenjivi zakoni. Moguće je da se neki proizvodi prestanu proizvoditi ili ih možda neće biti moguće popraviti. U tom slučaju, WATERMAN zadržava pravo zamijeniti proizvod usporedive vrijednosti i stila. Za servis u skladu s ovim jamstvom, molimo vratite kemijsku olovku bilo kojem ovlaštenom servisnom centru WATERMAN zajedno sa

originalnom potvrdom o jamstvu koju je valjano ispunio ovlašten zastupnik (ili dokaz o kupnji, kao što je datum primitka koji prikazuje kupnju traženog proizvoda). Ovo jamstvo vam garantira određena zakonska prava. Također možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države i zemlje do zemlje prema zakonima i koja nisu uključena u ovo jamstvo, uključujući (ali ne ograničavajući se na) zakonska jamstva koja pokrivaju sve posljedice nedostataka bilo da su vidljive ili ne na proizvodu.

Upozorenje: Poklopci mogu zaustaviti disanje. Ne stavljajte ih usta. Ovaj proizvod nije namijenjen za korištenje osobama mlađima od 14 godina.

INTERNACIONALNA GARANCIJA

Ovu garanciju izdaje WATERMAN i odnosi se na sve zemlje osim SAD i Kanade, za koje se izdaje posebna garancija. Vaš WATERMAN® proizvod ima garanciju od 3 godine od datuma kupovine, i odnosi se na kvalitet izrade i upotrebljeni materijal. WATERMAN će besplatno popraviti ili zameniti svaki proizvod koji podleže garanciji u slučaju otkrivenih nedostataka u materijalu ili izradi u garantnom roku. Garantni period može biti proizuden ukoliko registrujete svoj WATERMAN® proizvod na www.waterman.com. Ova garancija ne pokriva redovno održavanje ili oštećenja koja su nastala zbog nepravilne upotrebe ili održavanja proizvoda. Garancija ne pokriva ni redovno habanje nastalo usled korišćenja proizvoda, kao ni štetu nastalu usled slučajnog ili namernog, pogrešnog ili zlomarnog korišćenja proizvoda. Svaka izmena ili neovlašćena popravka proizvoda automatski ukida garanciju. Ova garancija ne pokriva štetu nastalu korišćenjem drugih mina, mastila, refila ili patrona koji nisu WATERMAN®. Osim navedenih i zakonom određenih garancija, WATERMAN ne pružima nikakve druge obaveze niti garancije. Ova garancija obavezuje WATERMAN samo da popravi ili zameni WATERMAN® pišaći pribor i ne odnosi se na bilo kakvu nastalu štetu, slučajnu ili namernu, predvidivu ili nepredvidivu, osim ako je šteta nastala usled voljne ili ciljane akcije ili nebrige kompanije WATERMAN. Neki proizvodi se više ne proizvode ili ih je nemoguće popraviti. U tim slučajevima, WATERMAN zadržava pravo da navedene proizvode zameni sličnim proizvodima približne vrednosti iz izgleda. Za popravku vašeg WATERMAN® pišaćeg pribora, obratite se WATERMAN distributeru uz pismenu garanciju (ili dokaz o kupovini tj. račun sa datumom kupovine). Ova garancija vam daje određena zakonska prava. Postoji mogućnost, u zavisnosti od teritorije ili države, da vam zakon garantuje i druga prava koja se odnose na posledice nastale usled vidljivih ili prikrivenih nedostataka na proizvodu.

UPOZORENJE: Ne stavljajte poklopac ili bilo koji deo pišaćeg pribora u usta. Progutani delovi mogu poremetiti disanje. Ovaj proizvod je namenjen osobama starijim od 14 godina.

?

Η εγγύηση αυτή χορηγείται από τη WATERMAN και ισχύει σε όλες τις χώρες εκτός από τις Η.Π.Α. και τον Καναδά, όπου ισχύει διαφορετική εγγύηση. Κάθε στυλογράφος WATERMAN® έχει 3ετή εγγύηση από την αρχική ημερομηνία αγοράς, που καλύπτει κάθε ατομική ή ελάττωμα κατασκευής. Κάθε προϊόν WATERMAN® που θα βρεθεί ελαττωματικό εντός της περιόδου εγγύησης, επισκευάζεται ή αντικαθίσταται δωρεάν. Η εγγύηση μπορεί να παραταθεί εφόσον καταχωρήσετε τον στυλογράφο σας WATERMAN® στην ιστοσελίδα www.waterman.com. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει συντήρηση ρουτίνας ή φθορά που προκαλείται από μη συντήρηση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από τη WATERMAN. Επίσης δεν καλύπτει φθορά από τη χρήση ή ατυχήματα κατά τη χρήση ή κακή χρήση από πρόθεση ή τροποποίηση, εξαιστική χρήση ή επισκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Ακόμη δεν καλύπτει φθορές που προκαλούνται από τη χρήση μη αυθεντικών μελανιών και ανταλλακτικών WATERMAN. Εκτός των όσων ρητώς αναφέρονται στην παρούσα εγγύηση και είναι σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, η WATERMAN δεν παρέχει κανενός άλλου είδους εγγύηση, ρητή ή σιωπηρή, και η WATERMAN αποκλείει συγκεκριμένα εγγυήσεις εμπνευστικότητας και καταλληλότητας για ειδικό σκοπό. Η ευθύνη της WATERMAN από την εγγύηση αυτή περιορίζεται στην επισκευή ή αντικατάσταση του στυλογράφου και η WATERMAN δεν είναι υπεύθυνη για οποιασδήποτε φθορές και/ή τυχαίες ή έμμεσες, προβλέψιμες ή μη, εκτός αν οι φθορές είναι αποτέλεσμα εκούσιας πράξης ή παράλειψης ή σοβαρής αμέλειας εκ μέρους της WATERMAN. Κάθε άλλο δικαίωμα ή μέσο αποκατάστασης υπάγεται στην ισχύουσα νομοθεσία. Είναι πιθανόν κάποια προϊόντα να μην παράγονται πια ή να μην επισκευάζονται. Στην περίπτωση αυτή, η WATERMAN διατηρεί το δικαίωμα να αντικατασταθεί με προϊόντα παρόμοιας αξίας και στυλ. Για επισκευές που καλύπτονται από αυτή την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο WATERMAN, συνοδευόμενο από την επίσημη εγγύηση, συμπληρωμένη από ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα (ή την απόδειξη αγοράς που να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο του). Η εγγύηση αυτή σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Πιθανόν να έχετε επιπλέον δικαιώματα με βάση το νόμο, τα οποία διαφέρουν από πολιτεία σε πολιτεία και από χώρα σε χώρα και δεν επηρεάζονται από τη παρούσα εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων (αλλά μη περιοριζόμενων σε) των νομίμων εγγυήσεων που καλύπτουν τις οποιασδήποτε συνέπειες από ελαττώματα εμφανή ή μη στο προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα καπκία των στυλογράφων μπορούν να προκαλέσουν φραγή της αναπνευστικής οδού. Μην τα βάζετε στο στόμα. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από άτομα κάτω των 14 ετών.